



SDK Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz
CDS Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires
CDS Conferenza dei direttori cantonali della sanità

Weltpoststr. 20 Postfach CH-3000 Bern 15 Tel. +31 356 20 20
Fax. +31 356 20 30 <http://www.sdk-cds.ch> e-mail: office@sdk-cds.ch

Mitteilungen des Bildungsrates Communications du conseil de formation

Nr. 3/02 · Juni 2002

No 3/02 · juin 2002

Jahrestagung der Schweizerischen Sanitätsdirektorenkonferenz vom 6. Juni 2002 in Herisau

Unter dem Vorsitz der Appenzell-Ausserrhoder Gesundheitsdirektorin, Regierungsrätin Alice Scherrer, und im Beisein von Bundesrätin Ruth Dreifuss, hat die Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz (SDK) in Herisau ihre Jahrestagung abgehalten. Sie hat für die Berufsausbildungen im Gesundheits- und Pflegebereich zwei wichtige Neuerungen beschlossen. So wurde die Bildungsverordnung für die Fachangestellte Gesundheit / den Fachangestellten Gesundheit sowie die revidierten Ausbildungsbestimmungen für die Pflegeausbildung verabschiedet.

Die SDK hat für die *Berufsausbildungen im Gesundheits- und Pflegebereich zwei wichtige Neuerungen* beschlossen. So wurde die Bildungsverordnung für die *Fachangestellte Gesundheit / den Fachangestellten Gesundheit* verabschiedet. Dank dieser neuen, breit angelegten Ausbildung im Gesundheits- und Pflegebereich können inskünftig interessierte Schulabgängerinnen und abgänger direkt nach der obligatorischen Schule einen Beruf

Assemblée annuelle de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires du 6 juin 2002 à Hérissau

Sous la présidence de la directrice de la santé d'Appenzell Rhodes-Extérieures, la conseillère d'Etat Alice Scherrer, et en présence de la conseillère fédérale Ruth Dreifuss, la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires (CDS) a tenu son assemblée annuelle à Hérissau. Dans le domaine de la formation professionnelle en soins infirmiers, elle a décidé deux innovations importantes: D'une part elle a adopté l'ordonnance pour la formation d'assistante / assistant en soins et santé communautaire et d'autre part les prescriptions révisées concernant la formation en soins infirmiers.

La CDS a décidé de *deux innovations importantes* sur les *formations professionnelles dans le domaine de la santé et des soins infirmiers*.

Ainsi, elle a adopté l'ordonnance pour la formation *d'assistante / assistant en soins et santé communautaire*. Grâce à cette nouvelle profession à large spectre dans le domaine de la santé et des soins infirmiers, les élèves libérés de la scolarité obligatoire pourront

im Gesundheitswesen erlernen. Die Ausbildung schliesst mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis ab. Gleichzeitig wurden die revidierten Ausbildungsbestimmungen für die *Pflegeausbildung* verabschiedet. Die Ausbildung wird mit einem *Diplom als diplomierte Pflegefachfrau / diplomierter Pflegefachmann* abgeschlossen. Damit wird die schweizerische Diplomausbildung im Pflegebereich dem Tertiärniveau zugeordnet und den Entwicklungen im europäischen Umfeld angepasst. Gleichzeitig wurde der immer wieder kontrovers diskutierte Begriff „Krankenschwester“ durch die *zeitgemässe Berufsbezeichnung* „Pflegefachfrau/ Pflegefachmann“ ersetzt. Berufsangehörige, die dies wünschen, können sich im alltäglichen Sprachgebrauch weiterhin „Krankenschwester / Krankenpfleger“ nennen. Die französische Berufsbezeichnung *infirmière / infirmier* bleibt hingegen bestehen. Beide Erlasse treten am 1. Juli 2002 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten der revidierten Ausbildungsbestimmungen wird zu den bereits bekannten und weiterhin gesamtschweizerisch anerkannten Diplomen (AKP, KWS, PsyKp, DN II und DN I) jenes der diplomierten Pflegefachfrau / des diplomierten Pflegefachmanns hinzukommen. Die *altrechtlichen Diplome* sollen in Zukunft klar dem *neuen Diplom, d.h. der Tertiärstufe, zugeordnet* werden, ein Grundsatz, der in der Vernehmlassung zur Revision der Bestimmungen für die Ausbildung in Gesundheits- und Krankenpflege aus dem Jahre 1992 mit grosser Mehrheit begrüsst wurde.

Die *Übergangsregelung* legt die Voraussetzungen fest, unter welchen Absolventinnen und Absolventen früherer Diplomausbildungen die neue einheitliche Berufsbezeichnung führen können.

Für Inhaberinnen und Inhaber eines Pflege diploms Niveau I ist der Erhalt des neuen Pflegediploms an folgende Bedingungen gebunden: Sie verfügen über zwei Jahre berufliche Pflegeerfahrung mit einem Beschäftigungsgrad von mindestens 80% und eine von einer paritätischen Kommission des SRK

désormais embrasser sans transition une profession de la santé s'ils le souhaitent. Cette formation est sanctionnée par un certificat fédéral de capacité. De même, la CDS a adopté les prescriptions révisées concernant la *formation en soins infirmiers*, sanctionnée par un *diplôme (infirmière diplômée / infirmier diplômé)*. Ce faisant, à l'échelon national, la formation de diplôme en soins infirmiers sera attribuée au niveau tertiaire et adaptée à l'évolution dans le contexte européen. Par la même occasion, la notion toujours controversée de "Krankenschwester" a été remplacée par la *dénomination professionnelle, plus moderne*, de "Pflegefachfrau / Pflegefachmann". Les professionnels concernés qui le désirent pourront continuer à s'appeler « Krankenschwester / Krankenpfleger » dans la langue de tous les jours. Quant à la dénomination française d'*infirmière / infirmier*, elle reste valable. Ces deux actes législatifs entrent en vigueur au 1^{er} juillet 2002.

Avec l'entrée en vigueur des prescriptions révisées pour la formation en soins infirmiers vient s'ajouter, en plus des diplômes déjà connus et qui continuent à être reconnus au niveau suisse (SG, HMP, PSY, DN II et DN I), celui d'*infirmière diplômée / infirmier diplômé*. Les *diplômés délivrés selon l'ancien droit* seront, à l'avenir, *assimilés clairement au nouveau diplôme de niveau tertiaire*, principe qui a été salué par une grande majorité lors de la procédure de consultation relative à la révision des prescriptions pour la formation en soins infirmiers datant de 1992.

Les *dispositions transitoires* fixent les conditions dans lesquelles les titulaires des anciens diplômes de formation pourront se prévaloir de la nouvelle dénomination professionnelle unifiée.

Pour les titulaires d'un DNI en soins infirmiers l'obtention du nouveau diplôme au degré tertiaire pourra être obtenue moyennant les conditions suivantes: deux ans d'expérience à un taux d'activité d'au moins 80% de même que 280 leçons de perfectionnement suivies avec succès ou 40 jours de

anerkannte Weiterbildung im Umfang von 280 Lektionen oder 40 Tagen. Diese paritätische Kommission wird demnächst ihre Arbeit aufnehmen und entsprechende Kriterien erarbeiten. Die Vereinheitlichung der Berufsbezeichnung schafft Klarheit und Rechtssicherheit, ohne dass dazu neue Diplome ausgestellt werden müssen. Diese Regelung ist Bestandteil der von der Schweizerischen Sanitätsdirektorenkonferenz am 6. Juni 2002 verabschiedeten revidierten Ausbildungsbestimmungen.

Gemäss Beschluss der Schweizerischen Sanitätsdirektorenkonferenz behält auch der *Fähigkeitsausweis in praktischer Krankenpflege* weiterhin seine gesamtschweizerische Anerkennung. Er wird dem neuen *Fähigkeitszeugnis der bzw. des Fachangestellten Gesundheit* in Bezug auf die Zulassung zu weiterführenden Ausbildungen *gleichgestellt*. Die Kantone werden die Unterlagen zur Bildungsverordnung *Fachangestellte Gesundheit / Fachangestellter Gesundheit* und die revidierten Bestimmungen für die Ausbildung in Gesundheits- und Krankenpflege Anfang Juli 2002 erhalten. Die gedruckten Dokumente werden gemeinsam mit dem bis dann vorliegenden Bildungsplan für *die Fachangestellten Gesundheit* im Herbst 2002 verschickt. Die Unterlagen können von der Internet-Site www.bildung-gesundheit.ch heruntergeladen werden.

Die nach der Verabschiedung der entsprechenden Regelungen (Bildungsplan FAGE, Rahmencurriculum, usw.) noch anstehenden Arbeiten sowie deren Zeitplan sind aus dem Fahrplan „Umsetzung des neuen Bildungssystems“ am Ende dieser Mitteilungen (Seite 6) ersichtlich.

Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen für die Arbeit der Weiterbildungskommission Gesundheit haben sich in den letzten Monaten unerwarteterweise verändert:

Einerseits wurde in der Steuergruppe GSK deutlich, dass weder das BBT noch die EDK eine Reglementierung des Weiterbildungsbe-

formation complémentaire reconnue par une commission paritaire de la CRS. Cette commission va se mettre au travail très prochainement et élaborer les critères correspondants.

L'uniformisation de la dénomination professionnelle assure clarté et protection juridique sans qu'il faille pour autant établir de nouveaux diplômes. Cette réglementation fait partie intégrante des prescriptions de formation révisées que la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires a adopté le 6 juin 2002.

Selon la décision de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, le *certificat de capacité délivré aux infirmières-assistantes* demeure reconnu dans toute la Suisse. Il est *assimilé au nouveau certificat de capacité d'assistante / assistant en soins et santé communautaire* par rapport à leur admission aux formations supérieures.

Les cantons vont recevoir début juillet 2002 l'information relative à l'ordonnance de formation *d'assistante / assistant en soins et santé communautaire* et aux prescriptions révisées sur la formation en soins infirmiers. Les documents imprimés y relatifs seront envoyés en automne 2002 avec le plan de formation pour *assistantes / assistants en soins et santé communautaire* qui devrait paraître d'ici là.

Les informations peuvent être téléchargées sur le site Internet www.formation-sante.ch.

Les travaux à mettre route après l'adoption des différentes réglementations (plan de formation d'ASSC, curriculum-cadre, etc) sont mentionnés sur le calendrier d'« application du nouveau système de formation en santé » figurant en fin de communication (page 6 de ce document).

Formation continue

Au cours des derniers mois, les conditions-cadre des travaux de la commission pour la formation continue en santé se sont modifiées de manière inattendue:

D'une part, le groupe de pilotage a pris conscience du fait que ni l'OFFT ni la CDIP ne planifient de réglementation du domaine

reiches planen und diese z.T. auch nicht für sinnvoll halten. Es scheint, dass die Forderung nach Reglementierung der Weiterbildung eine spezifische Forderung des Gesundheitsbereichs ist, die sich aus Besonderheiten des Feldes ergibt (internationale Richtlinien und Standards, Gefährdung bei unsachgemäßer Behandlung, Non-Profit-Bereich etc.), in anderen Bereichen aber kaum nötig bzw. erwünscht ist. Diese Notwendigkeit der Reglementierung bestimmter Weiterbildungen im Gesundheitsbereich gilt es deutlich herauszuarbeiten.

Andererseits hat sich gezeigt, dass das im Zwischenbericht der Weiterbildungskommission vorgeschlagene System für Aussenstehende relativ abstrakt ist und eine Konkretisierung anhand eines Beispiels sinnvoll wäre, bevor die weiteren Arbeiten in Angriff genommen werden.

Der Bildungsrat hat dem Vorschlag des Ausschusses der Weiterbildungskommission zugestimmt, in Zusammenarbeit mit dem SBK am Beispiel der Intensivpflege und der Anästhesiepflege exemplarisch herauszuarbeiten, wie eine solche Reglementierung aussehen könnte (Minimalvorschriften). Dabei soll insbesondere auch herausgearbeitet werden, wieso eine solche Reglementierung für bestimmte Weiterbildungen im Gesundheitsbereich notwendig ist. Die Weiterbildungskommission hat diesem Vorschlag an ihrer Sitzung vom 14. Juni 2002 zugestimmt unter dem Vorbehalt, dass das Beispiel exemplarisch, das heisst auf andere Weiterbildungen übertragbar ist.

Bezüglich der Weiterbildung im Anschluss an die Sekundarstufe II soll mit dem BBT zusammengearbeitet werden.

Die Weiterbildungskommission plant für den **25. Oktober 2002** (Nachmittag) eine Informationsveranstaltung zum Thema Weiterbildung, zu der alle interessierten Kreise eingeladen werden.

Berufsattest

Da die Einführung eines *Berufsattests* eine sorgfältige Vorbereitung erfordert, wurde

de la formation continue, pas plus d'ailleurs qu'ils ne la considèrent, du moins en partie, comme judicieuse. Il semble que l'exigence d'une réglementation de la formation continue soit spécifique au domaine de la santé et qu'elle soit due aux particularités du champ professionnel (directives et standards internationaux, risques en cas de traitement inadapté, domaine non lucratif, etc.), alors que, dans d'autres domaines, une réglementation n'est ni souhaitable ni même exigée. Il s'agit de bien mettre en évidence la nécessité de réglementer certaines formations continues dans le domaine de la santé.

D'autre part, le système proposé dans le rapport intermédiaire de la commission pour la formation continue, s'est révélé relativement abstrait pour les personnes non impliquées directement; il s'agirait de le concrétiser à l'appui d'un exemple avant de poursuivre les travaux.

Le conseil de formation a approuvé la proposition du bureau de la commission pour la formation postgraduée d'esquisser de manière exemplaire, à l'instar des soins intensifs et des soins en anesthésie, quel pourrait être le visage d'une telle réglementation (prescriptions minimales). Ce faisant, on démontrera en particulier aussi pourquoi une telle réglementation s'impose pour certaines formations continues dans le domaine de la santé. La commission pour la formation continue a salué cette proposition en sa séance du 14 juin 2002, à la condition que ce modèle soit également transposable à d'autres formations continues.

Pour ce qui est de la formation continue venant se greffer sur le niveau secondaire II, il s'agira de travailler en collaboration avec l'OFFT.

La commission pour la formation continue prévoit de mettre sur pied le **25 octobre 2002** (l'après-midi) une séance d'information consacrée à la formation continue et à laquelle tous les milieux intéressés seront invités à participer.

Attestation professionnelle

L'introduction d'une *attestation professionnelle* requérant une phase minutieuse de pré-

noch kein entsprechender Zeitpunkt festgelegt. Denn zunächst muss klar feststehen, in welcher Form dieses Attest geschaffen werden soll. Genaue Richtlinien des BBT zu diesem Punkt liegen gegenwärtig jedoch noch nicht vor. In diesem Zusammenhang vertritt der Bildungsrat die Auffassung, dass die Umsetzung der Ausbildung der *Fachangestellten Gesundheit (FAGE)* Vorrang hat. Diesbezüglich müssen noch zahlreiche Punkte geregelt werden. Um die Qualifikation und den optimalen Einsatz des Personals im schweizerischen Gesundheitswesen zu fördern, sollen unter anderem Übergangsmöglichkeiten geschaffen werden, die fähigen Pflegeassistentinnen ermöglichen, ein Fähigkeitszeugnis FAGE zu erwerben. Ausserdem sollen Zugangsmöglichkeiten zu diesem Fähigkeitszeugnis vorgesehen werden, die auf verschiedene persönliche Situationen abgestimmt sind.

Werbekampagne des BBT für die Gesundheits- und Sozialberufe

Wie bereits mehrfach erwähnt, wird das BBT im kommenden Oktober eine Werbekampagne lancieren, um die Rekrutierung von interessierten Personen für die Ausbildungen im Gesundheits- und Sozialbereich zu unterstützen. Diese zweiwöchige Plakatkampagne wird mit Mitteln aus dem Lehrstellenbeschluss 2 finanziert. Sie wird durch Aushänge in den öffentlichen Verkehrsmitteln und Inserate in Jugendmagazinen ergänzt. Im Rahmen der Kampagne wird auch eine Pressekonzferenz organisiert und eine Internet-Site www.profisurf.ch betrieben.

Um die Wirkung zu erhöhen, wäre es, auch im Sinn des BBT, wünschenswert, ab Anfang 2003 Anschlusskampagnen auf kantonaler Ebene sowie – über die Kantone – auf regionaler Ebene durchzuführen. Am 24. Mai wurde an alle Kantone ein entsprechendes Informationsschreiben versandt. Mehrere Kantone haben bereits zugesagt, einen entsprechenden Beitrag zu leisten.

paration, le délai dans lequel celle-ci sera mise en place reste encore ouvert. Il est en effet indispensable de connaître au préalable la forme exacte du moule dans lequel cette attestation devra être coulée. Des directives précises de l'OFFT sur ce point sont encore en suspens. Dans ce contexte le conseil de formation est d'avis que l'implantation de la formation *d'assistante / assistant en soins et santé communautaire (ASSC)* passe au premier plan. De nombreux points doivent encore être réglés à ce niveau. Dans le but d'encourager la qualification et la valorisation du personnel travaillant dans le domaine de la santé en Suisse il convient entre autres de créer des passerelles permettant aux aides soignantes en mesure de le faire d'obtenir un CFC d'ASSC, de même que d'instaurer des voies d'accès à ce CFC adaptées à certaines situations personnelles.

Campagne promotionnelle de l'OFFT en faveur des professions de la santé et du social

Comme mentionné à plusieurs reprises déjà, l'OFFT s'apprête à lancer en octobre prochain une campagne promotionnelle visant à recruter toute personne intéressée par une formation dans les domaines de la santé et du social. Cette campagne, financée à l'aide de fonds octroyés dans le cadre de l'arrêté fédéral 2 sur les places d'apprentissage, sera menée par voie d'affiches d'une durée de deux semaines. Elle sera complétée par des affiches dans les moyens de transport publics et par des annonces dans les magazines destinés aux jeunes. Une conférence de presse sera mise sur pied et le site Internet www.profisurf.ch restera opérationnel durant toute la campagne.

Afin d'en élargir la portée, un suivi de cette campagne au niveau cantonal de même que, par le biais des cantons, sur le plan régional dès le début de l'année 2003 serait très vivement souhaité par l'OFFT. Une lettre d'information à ce sujet a été adressée à l'ensemble des cantons le 24 mai dernier. Plusieurs d'entre eux se sont déjà engagés à apporter leur contribution.

Informationen zum Uebergang der GSK-Berufe in die Bundeskompetenz

Die Informationen zum Projekt "transition" können von nun an auf der Site www.transition.ch abgerufen werden. Carmen Steimann Sager, Kommunikation BBT carmen.steimann@bbt.admin.ch nimmt gerne neue Daten wie Unterlagen, Links sowie Mitteilungen von Arbeitsgruppen und Organisationen im Zusammenhang mit dem Projekt für diese Website entgegen.

Informations relatives à l'intégration des professions de la santé, du social et des arts dans compétence fédérale

Les informations relatives au projet "transition" sont désormais accessibles sur le site: www.transition.ch.

Carmen Steimann Sager (communication OFFT) carmen.steimann@bbt.admin.ch se charge volontiers d'y introduire de nouvelles données telles que documents, liens, informations de groupes de travail et d'organisations associées au projet.